

# KONYA

*Konya Halkevi tarafından - Őindilik - iki ayda bir çıkarılır, ve Anadolunun ve daha ziyade Konya vilâyetinin tarih ve coğrafiyasına, jeoloji ve etnoğrafiyasına, halkiyat ve ihsaiyatına ait yazuları ihtiva eder*

YIL : IV

MAYIS 1940

SAYI : 32

# Mevlevî'lik Üzerine Bazı Notlar

*Mevlâna'nın soyu ve sopu — Konya'da Mülga Mevlâna dergâhında postnişin olan şeyhler — Mevlâna huzurunda mefûn bulunan zevatın merkatleri — Bunların kitabeleri ile tercümeleri — Mevlâna dergâhında bulunan sair bazı yazılar.*

Yazan :

M. FERİT UĞUR

Mevlâna Celâleddin Muhammed, Belhli Sultanülülema Bahaeddin Muhammed Veled'in oğludur. Mevlevî menakipnamelerile Mevlevî an'anatına göre Sultanül-ülema da Şeyh Hüseyin el-Hatibî'nin oğludur. Hüseyin el-Hatibî Mahmud'un, Mahmud Mevdud'un, Mevdud Sabit'in, Sabit Müseyyeb'in, Müseyyeb Mutahher'in, Mutahher Hammad'ın, Hammad Abdürrahman'ın, Abdürrahman Halife Ebubekr'in oğludur.

Sultanülülema dedesinin annesi cihetinden hanedanı Nebeviye'ye mensuptur. Silsilei nesebi şöyle yürütülmektedir :

Sultanülülema, Hüseyin Hatibî'nin, Hüseyin Hatibî, Ahmed Hatibî'nin; Ahmet Hatibî Serahalı Firdevs Hatunun oğludur; Firdevs Hatun, Serahalı Şemsüleimzâe'nin kızıdır; Şemsüleimzâe, Serahalı Halise Hatun'un oğludur; Halise Hatun, Serahalı Abdullah'ın kızıdır; Abdullah, Serahalı İbrahim-i Salisin; İbrahim-i Salis, Musa-yi Salis-i Medeni'nin; Musa-yi Salis, İmam Muhammed Takî'nin; o da, İma-

mı Ali Rıza'nın; İmam Ali Rıza, İmam Musa Kâzım'ın; İmam Musa Kâzım, İmam Cafer Sadık'ın; o da, İmam Muhammed Bakır'ın; İmam Muhammed Bâkır, İmam Ali Zeynelâbidin'in; İmam Ali Zeynelâbidin, İmam Hüseyin'in; İmam Hüseyin, Fatımatüzzehrâ'nin oğludur; Fatıma da, malûm olduğu üzere Hazreti Muhammed'in kızı ve Halife İmam Ali'nin eşidir.

Sultanülülema kendi anası (Melike Cihan Emetullah Sultan) tarafından Harzemşah'lar sülâlesindedir. Karısı (Mü'mine Hatun) da rivayete nazaran Belh Emiri Sultan Rükneddin-kızıdır.

Sultanülülemanın iki oğlu ile bir kızı vardı. Büyük oğluna Alâeddin Muhammed ve küçüğüne Celâleddin Muhammed deniyordu. Kızının adı Fatıma idi. Fatıma evli olduğundan Belhden babası ile hicret etmemiştir.

Celâleddin Muhammed'in (Yani asıl Mevlâna'nın) üç oğlu ile bir kızı dünyaya gelmiştir. Büyük oğlunun adı Bahaeddin Veled olup (Sultan Veled) lâkabı ile iştihar etmiştir. Bundan bir

yaş küçük olan kardeşine Alâeddin Muhammed ve üçüncü kardeşine de Muzafferiddin Emir Alim namları verilmiştir.

Mevlâna'nın kızı (Melike Hatun) a Rumca (Efendi Pola = Efendi zade) deniyordu. Bunlardan Sultan Veled ile Alâeddin Muhammed Semerkand'lı Hoca Şerefeddin Lala'nın kızı Gevher Hatun'dan dünyaya gelmişlerdi. Muzafferiddin Emir Alimle Melike Hatun'un anneleri Konya'lı Gira Hatun idi.

Sultan Veled, Konya'lı Salâhaddin Zerkûb'un kızı Fatıma Hatun'la evlenmişti. Bundan bir oğlu ile iki kızı olmuştu. Oğluna Emir Celâleddin Arif Çelebi Feridun, ve kızlarına Âbide ve Ârife namları verilmişti.

Sultan Veled'in iki cariyesi de

vardı. Bunların birinden Çelebi Şemseddin Emir Âbid, diğerinden Çelebi Hüsameddin Emir Zahid ile Çelebi Vacid vücuda gelmişlerdi.

Babasından sonra meşihat postuna oturan Emir Celâleddin Arif'in ki (Buna Ulu Arif Çelebi de denir) iki oğlu ile bir kızı olmuştu. Oğullarına Emir Âlim, Emir Âbid ve kızına Melike Hatun adları verilmişti.

Sultan Veled'in, Âbid Çelebi (1) ismindeki oğlunun da Çelebi Muhammed, Çelebi Emir Âlim, Çelebi Şahmelik adlarında üç oğlu vardı.

Bu aileden Konya'da tekkelerin ilgasına (1 Eylül 1925) kadar Şeyhlik edeslerin adlarını doğum, ölüm tarihlerini, kaç yıl yaşadıklarını, ne vakit meşihate geçip kaç yıl orada kaldıklarını sırası ile aşağıda gösteriyoruz :

A D I	Doğum tarihleri: Hicri ve Milâdi	Ölüm tarihleri: Hicri ve Milâdi	Kaç yıl yaşadıkları H.	Hangi tarihte şeyh oldukları: Hicri ve Milâdi	Kaç yıl meşihatte kaldıkları: Hicri
1 — Mevlâna Celâleddin Muhammed bin Sultanülülema Bahaeddin Veled (2)	604-1207	672-1273	66	—	—
2 — Hüsametdin Çelebi (3)	621-1224	683-1284	62	672-1273	11
3 — Mevlâna oğlu Sultan Veled (4)	623-1226	712-1312	89	683-1284	29
4 — Sultan Veled oğlu Ulu Arif Çelebi (5)	670-1271	719-1319	49	712-1312	7
5 — Sultan Veled oğlu Âbid Çelebi	682-1283	739-1388	57	719-1319	20
6 — Sultan Veled oğlu Büyük Vacid Çelebi	689-1290	742-1341	53	739-1338	3
7 — Ulu Arif Çelebi oğlu Emir Âlim Çelebi	692-1292	751-1350	59	742-1341	9
8 — Ulu Arif Çelebi oğlu Muzafferiddin Büyük Âdil Çelebi	695-1295	770-1368	95	751-1350	19

(1) - Türbe hamamının banisi ve sahibi. (2) - Mevlevî tarikatının Piri. (3) - Sülâleden değildir. (4) - Mevlevî tarikatının usûl ve erkânını vazedən. (5) - Anadolu'yu tamamen gezerek Mevlevî tarikatını neşreden.

A D I	Doğum tarih- leri: Hicri ve Miladi	Ölüm tarihle- ri: Hicri ve Miladi	Kaç yıl yaşadıkları H.	Hangi tarihte şeyh oldukla- rı: Hicri ve Miladi	Kaç yıl meşi- hatte kaldık- ları: Hicri
9 — Âbid Çelebi oğlu İkinci Emir Âlim Çelebi	725-1324	798-1395	73	770-1368	28
10 — Büyük Âdil Çelebi oğlu İkinci Muhammed Fmir Ârif Çelebi	745-1344	824-1421	79	798-1395	26
11 — İkinci Emir Alim Çelebi oğlu İkinci Emir Âdil Çelebi	781-1379	865-1460	84	824-1421	41
12 — Üçüncü Âdil Çelebi oğlu Cema- leddin Çelebi	841-1437	915-1509	74	865-1460	50
13 — Çelebi Kadı Mehmet Paşa oğlu Hüsrev Çelebi	886-7481	969-1561	83	915-1509	54
14 — Hüsrev Çelebi oğlu Muhammed Ferruh Çelebi	923-1497	1010-1601	87	969-1561	54
15 — Ferruh Çelebi oğlu Birinci Bostan Çelebi	961-1558	1040-1630	79	1010-1601	28
16 — Ferruh Çelebi oğlu Ebubeki Çe- lebi	965-1557	1052-1642	87	1040-1630	10 sene 2 ay
17 — Karahisarlı İkinci Veled oğlu üçüncü Muhammed Arif Çelebi	1006-1597	1052-1642	46	1050-1640	2 sene 6 ay
18 — Hasan Çelebi oğlu Pir Hüseyin Çelebi (6)	988-1580	1077-1666	89	1052-1642	25
19 — Abdürrahman Çelebi oğlu birinci Abdulhalim çelebi	1035-1625	1090-1679	55	1077-1666	13
20 — Abdülhalim Çelebi oğın ikinci Hacı Bostan Çelebi	1055-1645	1117-1705	62	1090-1679	27
21 — İkinci Bostan çelebi oğlu birinci Muhammed Sadreddin çelebi	1080-1669	1124-1712	44	1117-1705	7
22 — İkinci Abdürrahman çelebi oğlu dördüncü Muhammed Arif çelebi	1090-1679	1159-1746	69	1124-1712	35
23 — Dördüncü Arif çelebi oğlu Hacı Ebubekir çelebi	1133-1720	1199-1784	66	1159-1736	40
24 — İsmail çelebi oğlu Hacı Muham- med Emin çelebi	1155-1742	1230-1814	75	1199-1784	31
25 — Hacı Muhammed Emin çelebi oğlu Muhammed Said Hemdem çelebi	1221-1806	1276-1859	55	1230-1814	46
26 — Muhammed Said Hemdem çelebi oğlu 2.ci Mahmud Sadreddin çelebi	1241-1825	1299-1881	58	1276-1859	23

(6) - Konya Kapı Camiinin ikinci banisi.

A D I	Doğum tarihleri: Hicri ve Milâdi	Ölüm tarihleri: Hicri ve Milâdi	Kaç yıl yaşadıkları H.	Hangi tarihte şeyh oldukları: Hicri ve Milâdi	Kaç yıl meşihatte kaldıkları: Hicri
27 — Muhammed Said Hemdem çelebi oğlu İbrahim Fahreddin çelebi	1247-1831	1299-1881	52	1299-1881	— 8 ay
28 — Muhammed Said Hemdem çelebi oğlu Mustafa Saffet çelebi	1250-1834	1305-1887	55	1299-1881	— 8 ay
29 — Muhammed Salt Hemdem çelebi oğlu Abdülvahit çelebi	1275-1858	1325-1907	50	1305-1887	20
30 — Abdülvahit çelebi oğlu ikinci Abdülhalim çelebi (birinci defa)	1290-1873	—	—	1325-1907	3
31 — Necip çelebi oğlu Veled çelebi	1280-1863	yaşamakta	—	1328-1910	9
— Abdülvahit çelebi oğlu Abdülhalim çelebi (ikinci defa)	—	—	—	1337-1918	1 sene, 4 ay, 16 gün.
32 — Yakup çelebi oğlu Âmil çelebi	—	vefat etmiştir	—	1338-1919	7 ay, 25 gün
— Abdülvahit çelebi oğlu Abdülhalim çelebi (üçüncü defa)	—	1343-1925	53	1339-1920	4 sene, 2 ay, 22 gün

Bugün ( Eski Eserler Müzesi ) diye ziyaret edilen mülga Mevlevî dergâhına içerideki gümüş levhalı kapıdan girilirse sağ tarafta iki basamaklı bir merdivenden mevlevilerce (باب الاقطاب = kutupların kubbeleri) namı verilen sahaya çıkar. Bu saha yıldızlı demir parmaklıklarla dehlizden ayrılmıştır. ( Kıbabülaktab ) da 64 merkad mevcut tur. Bunlardan 48 inin kimlere ait olduğu malûmdur :

1 — Mevlâna Celâleddin Muhammed 2 — Sultan Veled ( bunlar yeşil kubbenin altında yanyana yatıyorlar )

Yeşil kubbenin ötesinde şu zatların mekâdleri vardır :

3 — Sultanüülema Bahaeddin Veled, (üstüne Mevlânaya mahsus yüksek ceviz sanduka sonradan konmuştur ). 4 — Konyalı Salâhaddin Zerkûb. 5 — Feridun Sipehsâlâr Çelebi. 6 — Celâleddin Çelebi oğlu Alâeddin Çelebi.

7 — Şemsi Tebrizî makamı. 8 — Sultan Veled oğlu Vacid Çelebi. 9 — Bektimur oğlu Şeyhkerimüddin. 10 — Sultan Veled oğlu Ulu Arif Çelebi. 11 — Sultan Veled oğlu Âbid Çelebi. 12 — Sultan Veled oğlu Büyük Zahit Çelebi. 13 — Âbid Çelebi oğlu Zahit Çelebi. 14 — Hüseyin Çelebi oğlu Kerimüddin Çelebi. 15 — Kerimüddin Çelebi oğlu Galip Çelebi. 16 — Edhem Çelebi kızı Zübeyde hanım. 17 — İbrahim Çelebi kızı Emetullah hanım. 18 — Karaman Beylerbeyisi Hasan Paşa. 19 — Edhem Çelebi oğlu münip Çelebi. 20 — İbrahim Çelebi oğlu Hüseyin Çelebi. 21 — Yakup Çelebi oğlu Adil Çelebi. 22 — Edhem Çelebi oğlu Osman Çelebi.

Bu cihetteki diğer 8 kabrin kimlere ait olduğu bilinemiyor.

(Yeşil Kubbe = Kubbei Hadrâ) nın bu tarafında (yani kapı tarafında) şu

şu merkadler vardır :

23 — Mevlânanın eşlerinden Gira Hatun. 24 — Mevlânanın kızı Melike Hatun. 25 — Mevlânanın oğlu Muzafereddin Emir Alim Çelebi. 26 — Mevlânanın hafidesi Celâle Hatun. 27 — Kadı Tacüddinin kızı Melike Hatun. 28 — Muhammed Çelebi oğlu Muhammed Said hemdem Çelebi, 29 — İsmail Çelebi oğlu Hacı Muhammed Çelebi. 30 — Şeyh Ebubekir kızı Rabia Hanım. 31 — Abdürrahman Çelebi kızı Ârife Hanım. 32 — Hemdem Muhammed Said Çelebi kızı Feride Hanım. 33 — Hemdem Said Çelebi kızı Nesibe Hanım. 34 — Abdülhalim Çelebi oğlu ikinci Hacı Bostan Çelebi. 35 — Ferruh Çelebi oğlu birinci Bostan Mustafa Çelebi. 36 — Kara Bostan Çelebi hafidi. 37 — Atâ Çelebi. 38 — Çelebi Hüsameddin. 39 — Hemdem Said Çelebi oğlu Abdülvahid Çelebi. 40 — Hemdem Çelebi oğlu ikine Mahmut Sadreddin Çelebi. 41 — Hemdem Said Çelebi oğlu Mustafa Saffet Çelebi. 42 — Hemdem Muhammed Said Çelebi oğlu Fahreddin Çelebi. 43 — Hemdem Said Çelebi oğlu Celâleddin Çelebi. 44 — Celâleddin Çelebi oğlu Salâhaddin Çelebi. 45 — Celâleddin Çelebi oğlu Abid Çelebi. 46 — Sadreddin oğlu Hüsameddin Hasan. 47 — Atâ Çelebi zevcesi. Mevcut diğer 7 Merkadin sahipleri meçhuldür.

Dehlizin sol tarafında Horasan Erleri namı verilen 6 kabir daha görülmektedir ki bunların Mevlâna'nın pederile birlikte Bekden Anadolu'ya geldikleri rivayet olunmaktadır.

Mevlevilerce ( asıl kutup = Büyük Veli ) telâkkî olunan 9 kişidir :

1 — Sultanülülema Bahaeddin Veled. 2 — Seyyid Burhaneddin Muhakkıkı Termizî. 3 — Şemseddini Tebrizî. 4 — Mevlâna Celâleddini Rumî 5 — Şeyh Salâhaddin Zerküb-u Konevi. 6 — Çelebi Hüsameddin. 7 — Bekti-

mür oğlu Şeyh Kerimüddin. 8 — Sultan Veled. 9 — Ulu Ârif Çelebi.

Bunlardan Seyyid Burhaneddin Muhakkıkı Termizî Kayseride medfunur.

\* \*

## Üzerinde Kitabe bulunan merkadler

1 — Sultanülülema Muhammed Bahaeddin Veled'in merkadimin baş tarafındaki kitabe :

- 1 — الله الباقي
- 2 — هذه تربة مولانا وسيدنا
- 3 — صدرالشرعية منبع الحكمة
- 4 — محي السنة قامع البدعة قدوة
- 5 — العالم العالم الرباني سلطان العلماء
- 6 — مفتي الشرق والغرب بهاء الملة والدين
- 7 — شيخ الاسلام والسلمين محمد بن
- 8 — الحسين بن احمد البخاري رضي الله عنه وعن
- 9 — اسلافه توفي في ضحوة يوم الجمعة الثامن
- 10 — عشر شهر ربيع الاخر سنة ثمان وعشرين وستماية

Türkçesi :

"Bâki olan Allah'dır. Bu merkad; Şeriatın göksü, hikmetin kaynağı, sünnetin muhyisi, bid'atin kahr ve tenkilcisi, âlemin muhtedası, rabbani âlim, ülemanın sultanı, doğu ve batının müftisi, milletin ve dinin değeri İslâm ve müslümanların şeyhi, efendimiz ve ulumuz Ahmed oğlu Hüseyinin oğlu Belh'li Muhammed'indir. (Tanrı ondan ve ondan önce gelip geçenlerden râzi ve hoşnut olsun). Müşarümileyh altı yüz yirmi sekiz yılının rebiül'ahir ayının on sekizinci Cuma günü kuşluk vaktında vefat etti.,,

Merkad, tuğladan tabut şeklindedir, üzeri kireç ve alçı ile sıvalıdır.

Sultanülüema Muhammed Velede, Belh'de doğmuştur. (543 H.—1148 M.) Konya'ya, bir rivayete göre, altıyüz yirmi altı hicrî yılında ve Sultan Alâeddin Keykubat zamanında gelerek ölünceye kadar kalmıştır. Bu zata Mevleviler arasında (مولانا بزرگ = Büyük Mevlâna) da denir.

(Maarif = معارف) namında Fars diline yazılmış üç ciltlik mensur bir eseri vardır. Bu eser tevhitte bahseder. Ayetler, hadiseler, büyüklerin sözleri ve güzel beyitlerle müzeyyendir.

## 2 — Mevlâna'nın Merkadi ve Kitabesi:

Şairia: "Kubbei hadrâmı bu ya Kâbei ulya mıdır.

Ya fezayı lâmekânda çetri evedna mıdır,

diye methettiği üstü dilimli bir mahrut ve altı dilimli bir üstuvane şeklinde olan yeşil çinili kubbenin altında yanyana iki yüksek merkad görülür ki, bunlardan biri Mevlâna'ya, diğeri oğlu Sultan Velede aittir. İkisi de mermer levhalar ile mestur olup üzerlerinde yazı yoktur. Mevlâna için vaktile Selçuk tarzında cevizden yapılmış olan kabartma yazılı ve türlü türlü nakışlı yüksek sanduka, yukarıda söylediğim veçhile, Beyazıt II zamanında türbenin yeniden tamir ve telvini esnasında, babasının merkadi etrafına konmuştur. "Mevlâna'nın cenazesi geldiğinde babası kabriinden hürmeten ayağa kalkmıştır," diye halk arasında söylenen efsane bu yüksek sandukanın konmasından sonra çıkmış olsa gerektir.

Bu sandukanın başa gelen cephesinin yukarısı beyzî bir pervaz ile çevrilmiştir. Onun üstünden bağhyan Besmele = بسمه ile Ayetelkürsi = آية الكرسي veterini teşkil eden ufki pervaz üzerinde (ولاحيطون بشئ)

cümlesi ile hitam bulmaktadır. Yazısı sülüs olup okunaklıdır. Bunun altındaki pervaz üzerinde de gene Besmele ile (وبه نستعين والعاقبة للمتقين ولاعدوان الاعلى الظالمين) âyetleri mahkûktur.

Bu cephede etrafları çerçevesi ve pervazlar ile süslü iki mustatil levha görülür. Üstteki büyük ve alttaki küçüktür. Büyük levhanın üzerinde şu yazılar vardır:

- 1 — قدسعد من زار هذا المرقد و هو مقبل مولانا سلطان علماء المشارق والمغرب.
- 2 — نور الله الأزهر في الفياض الامام ابن الامام اسطوان الاسلام هادي
- 3 — الانام الى حضرة عزة ذى الجلال والاكرام موضع معالم الدين بعد
- 4 — اندراين آياتها منير مناهج اليقين بعد انطباس علاماتها مفتاح خزائن
- 5 — العرش بحاله مظهن كنوز العرش بقاله منمنم بساتين ضياء الخلاق بازاهر الخفايق
- 6 — نور مقلة الكيال مهجة صورة الجمال قرة اطباق اخداق العشايق محل اعناق
- 7 — عارفي الافاق باطواق محبة الخلاق محيط اسرار الفرقانية مدار معارف الزبانية

Uzun dılı'ları, yukarıdaki mustatilin uzun dılı'larına amut bir vaziyette bulunan alttaki küçük levha üzerinde de bu kitabe şu şekilde devam etmektedir:

- 1 — قطب العالمين محي نفوس
- 2 — العالمين جلال الحق والملة
- 3 — والدين وارث الانبياء والمرسلين
- 4 — خاتم الاولياء المكملين ذى المراتب
- 5 — والنتازل عليه والناقب والفضائل
- 6 — السنيه محمد ابن محمد ابن الحسين
- 7 — البلخي عليه تحية الرحمن وسلامه

Sandukanın ayak ucuna gelen cep-

hesindeki mustatıl içinde de yukarıdaki kitabeleri tamamlayan, yine yedi satırlık bir kitabe menkûştur :

- 1 — وقد انتقل قدس الله
- 2 — نفسه وروح رسمه
- 3 — في خامس جمادى الآخر
- 4 — سنة اثنين وسبعين وستماية
- 5 — هذا الضريح من صنعة
- 6 — عبدالواحد بن سليم
- 7 — المعمار عفا الله عنه

#### Tercümesi :

Bu merkadi ziyaret eden mutlaka kutlu ve uğurlu olur. Bu merkad, Belh'li Hüseyin oğlu Muhammedin oğlu Mevlâna Muhammedin istirahat yeridir. O, doğular ve batılardaki âlimlerin sultanıdır. Tanrının karanlıklar içinde parlayan nurudur. İmam oğlu imam oğlu imamdır. İslâmın direğidir. Celâl ve ikram sahibi Tanrının huzuruna halkı iletendir. Âyetleri, nişanları yıkılmış olan din yolunun nişanlarını meydana çıkarandır. Âlâmetleri zail ve belirsiz olan hak ve yakîn yollarını aydınlatandır. Hâlî ile, ahlâkî ile, Arş-hazinelere anahtardır. Sözûyle, sohbetle Ferş definelerini gösterendir. Hakikat çiçekleri ile mahlûkâtın gönül bahçelerini süsleyendir. Kemâl gözbebeğinin nurudur. Cemâl suretinin ruhudur. Aşıkların göz-bebeklerinin temerküz noktasıdır. Dünyadaki âriflerin boyunlarını Tanrı sevgisi gerdanlığı ile donatandır. Kur'anın gizli manâlarını kavrayandır. Allah'a ai bilgilerin medarıdır. Âlimlerin kutbudur. Bütün nefisleri ( vaiz ve irşadile ) diriltendir. Hakkın, milletin ve dinin celâlidir. Peygamberlerin varisidir. Tam ve kususuz velilerin sonudur. Yüksek mertebeler, makamlar; yüce fazilet ve menkabeler sahibidir. ( Merhameti bol

olan Tanrı'nın alkış ve velâmı ona olsun )

Mevlâna Muhammed ( Allah onun sırrını muazzez ve mukaddes etsin ve kabrinin toprağını misk gibi kokutsun ) altı yüz yetmiş iki yılının Cemâziyelahir ayının beşinci günü irtihâl etti. »

Bu Sandukayı Selim oğlu Abdülvahit yapmıştır. Allah onu affetsin.

Sandukanın üst tarafını Mevlâna'nın şu gazeli çevrelemiştir.

- 1 — بروز مرک چو تابوت من روان شود  
جان مرکه مرا دزداین جهان باشد
- 2 — برای من مکرری و مکودریغ دریغ  
بدوغ دیو در آفتی دریغ آن باشد
- 3 — جنازه ام چو بیینی مکو فراق فراق  
مرا وصال ملاقات آن زمان باشد
- 4 — مرا بگور سپاری مکو وداع وداع  
که کور برده جمعیت جنان باشد
- 5 — فروشدن چو بدیدی بر آمدن بنکر  
غروب شمس و قمر اچرا زیان باشد
- 6 — ترا غروب نماید ولی شروق بود  
لحد چو حبس نماید خلاص جان باشد
- 7 — کدام دانه فرورفت و پر بررون نامد  
ز جاہ یوسف جانرا چرا افغان باشد
- 8 — دهان چو بستن ازین سوی آن طرف بکشا  
که های وهوی تودرجولامکان باشد

#### Tercümesi :

“Ölüm gününde benim tâbutum giderken zannetmek beni de bu cihanın bir derdi kalmıştır. Benim için ağlama ve yazık yazık deme. Felâket Şeytanın tuzağına tutulmaktadır ki, o gibi kimselere hayıflanmak gerektir. Cenazemi görünce ayrılık ! ayrılık ! diye bağırma; bana sevgilimle buluşma,



görüſme o zaman nasip olacaktır. Beni mezara koyduklarında elvedâ! elvedâ! diye feryad etme; mezar cennetlerdeki cemiyetler ile dünya arasında bir perdedir. İnmesini gördüğün şeyin çıkmasına da intizar et. Güneşin, Ayın batması niçin bir ziyan olsun. Sana batma görünen hakikatte bir doğmadır. Mezar bir hapishane gibi görünürse de ruhun kurtuluş yeridir. Hangi dâne yere sokuldu da bitmedi? İnsan danesi hakkında ſüphe neden hasıl oluyor? Hangi kova aşağıya indi de dolu olarak çıkmadı? can Yusufu için kuyudan feryadü figane sebep ne? Ağzını bu cihete kapadıktan sonra o tarafa açacaksın, sen'in hay-ü hüyun lâmekân boşluğunda devam edecek..”

Sandukanın alt taraflarında gene Mevlânânın ſu gazeli menkuſtur :

- 1 — زخاك من اكر كنتم براي  
ازان كرتان بزي مستي فزايد
- 2 — خمير و نانيا ديوانه كردد  
تنورش بيت. مستانه سرايد
- 3 — اكر بركورمن آبي زيارت  
تراخرپشته ام رقصان نمايد
- 4 — مياي دف بكورمن برادر  
كه در بزم خدا غمگين نشايد
- 5 — زخ بر بسته و دركور خفته  
دهان افيون ان دلدار خايد
- 6 — بدري زان كفن برسينه بندي  
خراباي زجانت بر كشايد
- 7 — زهر سو بانك چنك چنك مستان  
زهر كاري بلا بدكار زايد
- 8 — مراحق ازى عشق آوريد ست

همان عشقم اكر مراكم بسايد

9 — منم مستى و اصل من مى عشق

بكو ازى بجز مستى چه آيد

10 — بروج روح شمسى الدين تبريز

برد روح من يكدم نيايد

Tercümesi :

“Benim toprağımdan eğer buğday çıkar ve ondan ekmek pişirirsen mes-t-ü hayranlığın artar. Onun hamırı ve ekmeğı deli gibi olur, tandırından sarhoş evi gibi tarab ve nağmeler çıkar. Eğer benim kabrimi ziyarete gelirsen sana kabrimin üstündeki balık sırtı raksan görünür. Kardeş! benim kabrime deftsiz gelme; çünkü Tanrı'nın meclisinde gamli durmak yakışmaz. Çenesi bağılı olarak mezarda uyuyanın ağzı o dildarın afyonunu çiğner. Eğer, o kefenden bir parçasını göksüne bağlarsan ruhundan harabatiğe doğru bir kapı açılır; artık her canipten sarhoşların çenk-ü çeğanelerinin sesi gelir; her işten belâ ve bedkâr doğar. Beni Hak, aşk şarabından yaratmıştır. Ben büsbütün aşkıma her ne kadar ölüm beni sürtmüş ve ezmişse de. Ben sarhoşum, benim aslim aşk şarabıdır. Sarhoş olmadan şaraptan bahsedersen ne çıkar. Benim ruhum bir kerre Tebriz'li Şemseddin'in ruhuna bulunduğu burca uçarsa bir daha gelmez..”

Sandukanın altındaki kafesli ve meyilli satırların pervazları üzerinde de Mesnevînin muhtelif ciltlerinden alınmış olan ſu beyitler vardır :



MEVLANA TÜRBESİNİN İÇİNDEN BİR GÖRÜNÜŞÜ

Şerhin sahifeel	Beytin bulundığı Mesnevi şerhi Anka-ravf'ın oldı		Şerhin sahifeel	Beytin bulundığı Mesnevi şerhi Anka-ravf'ın oldı	
488	6	1 — بازسلطانم کشم نیکویم فارغ از مردارم و کرکس نیم	175	6	21 — هر کجا این نیستی افزون تراست کار حق و کار کاهش آن سراست
303	4	2 — بازجام، باز صد صورت تند زخم بر ناقه نه بر صالح زند	175	6	13 — نیستی چون هست بالاتر طبق بر همه بردند درویشان سبق
303	4	3 — حال صالح کز بر آرد یک شکوه صد چنان باقه بزاید متن کوه	163	6	14 — زانکه کان و محزن سر خدا نیست غیری نیستی در انجلا
286	5	4 — چشم دولت سحر مطلق می کند روح شد منصور انا الحق می کند	137	3	15 — چون نه شیری هین منه تو پای پیش کان اجل کرکست جان تست میش
528	6	5 — صورت معشوق چون شد در نهفت رفت و شد با معنی معشوق جفت	347	3	16 — و رزابدالی و میشت شیر شد ایمن آ که مرک تو سر ز برد
550	6	6 — جسم ظاهر عاقبت خود رفت نیست تا ابد معنی بخواد شاد زیست	347	3	17 — کیست ابدال آنکه او مبدل شود خمرش از تبدیل یزدان خل شود
550	6	7 — آن عتاب ار رفت هم بر پوست رفت دوست بی آزار سوی دوست رفت	317	3	18 — هست از روی بقای ذات او نیست کشته وصف او در وصف هو
528	6	8 — من شدم عریان ز تن او از خیال می خرامم در نهایت الوصال	317	3	19 — چون زبانه شمع پیش آفتاب نیست باشد هست در حساب
390	3	9 — کارگاه کنج حق در نیستیست غره هستی چه دانی نیست چیست	307	3	20 — می برد چون آفتاب اندراق با عروس صدق و صورت چون تنق
174	6	10 — جمله استادان بی اظهار کار نیستی جویند و جای انکسار	316	3	21 — انهم تحت قبای کامون جز که یزدانشان نداند زازمون
174	6	11 — لاجرم استاد استادان صمد کار کاهش نیستی ولا بود	292	3	22 — در خور دریانشد جز مرغ آب ختم کن والله اعلم بالصوائه

Bu beyitlerden bir takımının üstleri ve altları vardır. Manalarına iyice vâkıf olmak için onlarla birlikte okumak, şerh ve izahlarına bakmak ve hangi hikâyeye ait olduklarını öğrenmek gerektir. Hepisi zahiren yokluğun (yani ölümün) hakikatte bir varlık olduğunu ve öldükten sonra canın canına (hakka) kavuşacağını anlatmak tadır.

3 — Şeyh Salâhaddin-i Zerkub-u Konevî'nin kitabesi :

Merkadi tuğladandır. Üstü ve yanları kireç ve alçı ile sıvanmıştır. Baş tarafındaki mermer üzerinde şu kitabe vardır :

- 1 — الله الباقى هذه تربة شيخنا  
2 — شمس العارفين علم الهدى واليقين ملك الابدال  
كامل الحال و  
3 — القال امن القلوب الطالب المطلوب نور الله الاعظم  
برهان الاقدم

- 4 — سلطان البصيره طاهر السيره والسيره بحر الال  
سرار الالهيه ترجمان الرموز
- 5 — الفييه امام التقوى محرم غرائب النجوى بايزيد العصر  
جنيد الزمان
- 6 — صلاح الحق والدين ابوالمفاخر فريدون بن  
ياغبينان
- 7 — القونوى الذهبى قدس الله سره فى غرة شهر المحرم  
سنه سبع وخمسين وستماية

#### Tercümesi :

“Bâki olan Allah'tır. Bu türbe (yâni merkad) bizim şeyhimiz ariflerin güneşi, hidayet ve yakinin bayrağı, abdalârın şahı, hal ve ahlâkı, söz ve sohbeti kâmil, kalplerin emnû emanı, tâlip, matlup, Tanrının en büyük nuru, Burhânı akâdem, basiret sultanı, dışı ve içi pâk ve tahir, ilâhî sırların denizi, gaybe delâlet eden remiz ve işaretlerin tercümanı, takvâ imamı, esrar garibelerinin mahremi, asrın Bayezidi, zamanın Cüneydi, hak ve dinin salâhı, mefharetler babası, Konya'lı altın verakçı, Yağibasan oğlu Feridun'un türbesidir (Allah sırrını pâk ve mubarek eylesin). vefatı tarihi, altı yüz elli yedi senesi Muharrena ayı iptidasıdır.”

Salâhaddin evvelâ Seyyid Burhanneddin Muhakkık-ı Termizîye mürit olmuştur. Burhanneddin Kayseriye gittikten sonra Mevlâna'ya intisap etmiş ve ona sadakatini yıllarca göstermiştir. Esasen san'ati altın verakçılık idi. Tebriz'li Şemseddin'in gaybubetinden sonra Mevlâna'nın muhabbeti bu zata düştü; on yıl onunla aşıkane sohbette bulundu. Salâhaddin'in menakibini Sultan Veled İptidanamesinde pek güzel tasvir etmektedir. Cenazesi çenk, nay, nekkare, mersiye ve neğamatla kaldırılmıştır. Sultanülülema'nın sağ tarafında medfundur.

#### 4 — Çelebi Hüsameddin'in merkad ve kitabesi :

Kabri tuğladan yapılmış ve üstü kireç ve alçı ile sıvanmıştır. Baş tarafında bulunan mermer üzerinde sü-lüs yazı ile şu kitabe mahkûktur :

- 1 — هذه تربة شيخ المشايخ قدوة العارفين امام  
2 — الهدى واليقين مفتاح خزائن العرش امين كنوز  
الفرش
- 3 — حبيب الزمان بايزيد الدوران ابوالفضائل ضياء الحق  
4 — حسام الدين حسن بن محمد بن الحسن المعروف بابن ترك  
5 — رضى الله عنه وعنهم الاممى الاصل بما قال اميت  
كرديا
- 6 — واصبحت عربيا قدس الله روحه فى تاريخ يوم الاربعاء  
7 — فى تانى عشر من شهر شعبان سنه ثلث وثمانين وستماية

#### Tercümesi :

“Bu merkad; şeyhlerin şeyhi, ariflerin muktedası, hidayet ve yakin yolunun imamı, Arş hazinelerinin anahtarını, Ferş definelerinin emini, zamanın sevgilisi, deveranın Bayezid'i, faziletler babası, hakkın ışığı, Ahi Türk diye maruf Hasanın oğlu Muhammed'in oğlu Hüsameddin Hasan'ındır. (Tanrı ondan ve onlardan râzi ve hoşnut olsun. Aslen Rumiye'lidir. Nitekim (Kürt olarak geceledim, Arap olarak sabahladım; yahut Kürt olarak yattım, Arap olarak kalktım) bayrulmuştur. (Tanrı ruhunu pâk ve mukaddes kılsın.) Vefatı tarihi altı yüz seksen üç senesi Şaban ayının on ikinci Çarşamba günüdür.”

Çelebi Hüsameddin altı yüz yirmi iki senesi Muharreminin iptidasında Konya'da doğmuştur. Dedesi Hasan Konya'daki esnaf teşkilâtının reisi olduğundan Ahi Türk diye anılırdı. Altı yüz otuz dokuzda babası Muhammed ölünce kendisi Mevlâna'ya intisap etti. Salâhaddin-i Zerkûbtan sonra fukara ve dervişanın teslik ve terbiyeti Çelebi Hüsameddin'e havale olun-

du. Az söyler fakat iyi söylerdi. Mesnevî bunua sây ve himmetile vücuda gelmiştir. Mevlâna'nın vefatından sonra onun yerine oturmuş ve dervişlere on iki sene kadar Mesnevî okutmuştur. Evlâttan olmayanlardan hilâfet makamını işgal eden yalnız bu zattır. Mesnevî'nin birçok yerinde Mevlâna onu öğmüştür.

5 — *Bektimur oğlu Şeyh Kerimüddin'in merkad ve kitabesi :*

Kabri tuğladan olup üstü kireç ve alçı ile örtülmüştür. Baş tarafındaki mermer levha üzerinde sülüs yazı ile şu kitabe vardır :

- 1 هذه تربة الشريفة فخر الاصحاب العارفين  
— 2 الفائق العاشق والصادق شيخ كريم الدين  
— 3 ابن الحاج بكتمر المولوي رحمة الله عليه  
— 4 في تاريخ شهر ذي الحجة الشريفة سنة احدى و  
تسعين وستماية

Tercümesi :

"Bu şerif türbe; ariflerin yâran ve dostlarınının fahri; faik, aşık, sadık, Mevlevî, Hacı Bektimur oğlu Kerimüddin'in türbesidir. Allah rahmet eylesin. Vefat tarihi altı yüz doksan bir yılının Zilhicce ayıdır.,,

Kerimüddini, Sultan Veled mesnevisinde çok methü sena eder, ve Çelebi Hüsamüddin'den sonra yedi yıl rehberlik eylediğini söyler.

6 — *Sultan Veled Muhammed Bahâeddin'in merkadi :*

Sultan Veled, babasının yanında yatmaktadır. Merkadi mermerdendir. Babası ile ikisinin üstünde Abdülhamit II tarafından gönderilmiş sırma işlemeli ve yazılı bir kadife puşide vardır. Merkadine kitabe konmamıştır. Sultan Veled, babasına benzediğinden görenler ikisini kardeş sanırlarmış. İptidaname, İntihaname, Ra-

babname adlarında üç cildlik mesnevîleri vardır. Doksan altı sene yaşamış ve birçok vak'alara şahit olmuştur. (\*)

7 — *Ulu Arif Çelebi merkadi :*

Tabut şeklinde olan bu beyaz sıvalı merkadde kitabe filân yoktur. Arif Çelebi babası Sultan Veled'den sonra postnişin olmuştur. Şair idi. Farisî divanı vardır. Anadolu'da çok gezmiş ve Mevlevî tarikatini ümera, fuzalâ arasına yaymıştır. Yedi yüz on dokuz Hicrî yılının Zilhicce ayının yirmi dördüncü Salı günü bu fâni âleme vedâ etmiştir. (\*)

8 — *Mevlâna'nın oğlu Alâeddin Muhammed'in merkad ve kitabesi :*

Merkad tuğladandır. Kireçle karışık beyaz alçı ile sıvanmıştır. Baş tarafındaki mermer levha üzerinde aşağıdaki altı satırlık kitabe vardır :

- 1 الله الباق هذه تربة  
— 2 الصدر المرحوم علاء الدين محمد بن شيخ المشايخ  
— 3 سلطان العلماء والعارفين جلال الحق والدين محمد  
— 4 بن محمد بن الحسين البلخي افاض الله بركاته  
— 5 على المسلمين وخصص ولده بمزيد كل عناية  
— 6 او اخر شوال سنة ستين وستماية

Tercümesi :

"Daim ve bâki olan Tanrıdır. Bu merkad; şeyhlerin şeyhi arifler ve âlimlerin sultanı, hakkın ve dinin celâli, Hüseyin oğlu Muhammed'in oğlu, Belh'li Muhammed'in oğlu rütbei sadri haiz merhum Alâeddin Muhammed'in merkadidir. Allah Muhammed'in (yani Mevlâna'nın) feyz ve berekâtini Müslümanlar üzerinde artırsın, ve oğlunu onun bütün inayetile mümtaz kılsın. Vefatı altı yüz altmış senesi Şevvalinin sonundadır.,,

(\*) — kitabeleri yoksa da Mevlevî ulularından oldukları cihette zikredilmişlerdir.

9 — Mevlâna'nın oğlu Muzafferiddin Emir Âlim Çelebi'nin kabri ;

Bu kabir mozayik tarzında siyah ve yeşil çinilerle örtülüdür. Kitabeleri, kabartma sülüs yazı ile çini üzerine yazılmıştır.

Baş tarafındaki kitabe :

- 1 — هذه تربة شمس
- 2 — مشارق المعالي تاج مفارق الاعالي
- 3 — مظفر الدين اميرعالم بن
- 4 — مولانا سلطان المحبوبين جلال
- 5 — الحق والدين محمد بن محمد بن الحسين

Ayak ucundaki kitabe ;

- 1 — البلخي قدس
- 2 — الله سرهم نقله من دارالفرور
- 3 — الى دارالسرور في سادس جمادى
- 4 — الاول سنة ست وسبعين
- 5 — وستمايه غفر الله لمحبهم

Tercümesi :

"Bu; maâli maşrıklarının güneşi, büyüklerin başının tacı, Muzafferiddin Emir Âlimin türbesidir. Muzafferiddin Emir Âlim; mahbupların sultanı, hakkın ve dinin celâlı Hüseyin oğlu Muhammed'in oğlu, Belh'li Mevlâna Muhammed'in oğludur. (Allah cümlesinin sırlarını aziz ve mukaddes kılsın). Müşarüaileyh gurur evi olan dünyadan zevinç evi olan ahirete altı yüz yetmiş altı senesi Cemazielevvel ayının altıncı günü intikal etti. Tanrı onu sevenleri yarlıgasın.."

10 — Mevlâna'nın hafidesi Celâle Hatun'un merkad ve kitabesi :

Bu merkad mozayik tarzında siyah ve yeşil çinilerle bezenmiştir. Etrafında Besmele ile Ayetelkürsi menkuştur.

Kitabeleri kabartma sülüs yazı ile dir. Baş tarafında şu kitabe vardır :

- 1 — هذه قبرالست
- 2 — الزاهرة الدارالطاهرة [1]
- 3 — جلالةخاتون حفيدة سلطان

Ayak tarafındaki kitabe şöyledir :

- 1 — العلماء والمحققين جلال الملة
- 2 — والدين قدس الله روحهما
- 3 — في غرته محرم سنة اثني وعشرين وستمايه

Tercümesi :

Bu; Alimler ve muhakkıkların sultanı, millet ve dinin celâlı olan Mevlâna'nın torunu Celâle Hatun'un kabridir. (Tanrı ikisinin ruhlarını da aziz ve mukaddes kılsın). Celâle; hatun; nurlu bir hanım, temiz bir inci idi. Altı yüz seksen iki senesi muharremi iptidasında vefat etti..

11 — Mevlâna'nın eşi Gira ( Kıra ; Kerra? ) Hatun'un merkad ve kitabesi :

Merkadi tuğladandır. Üstü kireç ve alçı ile sıvanmıştır. Baş ve ayak uçlarındaki kitabe taşları mermerdir.

Baş taşında şu :

- 1 — الله الباقي
- 2 — انتقلت المخدرة المصونة نقيه ائذات
- 3 — مرضية الصنات الرفيعة القدر مشروحة الصدر
- 4 — ذي الهمة العالية والمناب العالية عصمة
- 5 — الدين المخصوصة... العاملين مريم الثاني
- 6 — بحر المعاني مقبولة الحق محمودة الخلق والخلق

(1) — (الدرة الطاهرة)nin doğrusu (الدار الطاهرة) olsa gerektir ki, biz buna göre Türkçeye çevirdik. (الدار الطاهرة) pâk ve temiz mevzi, ev demektir.

Ayak taşında şu :

- 1 — صاحبة مولانا قدس الله سره
- 2 — كراخاتون رضى الله عنها وادخلها الى
- 3 — حظائر القدس اوها من دارالمهوان
- 4 — الى جوار الرحمن اخير يوم الخميس الثالث عشر
- 5 — من شهر رمضان من شهر سنة احدى وتسعون  
وستماية

yazılar vardır.

Tercümesi :

"Bâki olan Allah'tır. Özü temiz, sıfatları beğenilmiş, kadri yüce, gönlü geniş, âli himmet ve şerefli menkabet sahibi, dinin ismeti, . . . İkinci Meryem, manâların denizi, hakkın makbulü, yaradılışı ve huyu öğülmeye lâ-yık, Mevlâna'nın (Allah sırrını kutlu kılın) eşi Gira Hatun (Tanrı kendisinden hoşnut olsun ve onu Cennet bahçelerine koysun, horluk ve hakirlik evinden kendi civarı rahmetine yerleştirsün) altı yüz doksan bir senesi aylarından Ramazan ayının on üçüneş Perşembe gününün sonunda irtihal etti.,,

12 — Mevlâna'nın kızı Melike Hatun'un merkad ve kitabesi :

Kabri kireç ve alçı ile sıvalıdır. Baş tarafındaki mermer üzerinde şu kitabe mahkûktur :

- 1 — الله الباقي
- 2 — هذه تربة الست الزينة بافتخار مخدرات (\*)
- 3 — العالم تاج مستورات بنى آدم ملكه خاتون
- 4 — ابنة سلطان المشايخ والعارفين قطب الاوتاد
- 5 — والمحققين وارث الانبياء والمرسلين
- 6 — جلال الحق والملة والدين قدس الله
- 7 — سرهما ثانی عشر من شعبان ثلث وسبعماية

Tercümesi :

"Bâki olan Allah'tır. Bu mezar; dünyadaki ehli perde ve afif kadınların medarı ıftiharı ve âdem evlâtlarından

(\*) — (افتخار) in (ا) i fazla kazılmıştır.

mesturelerin tacı olmakla ziynetlenmiş bir hanım olan Melike Hatun'un-  
dur. O; ariflerin ve şeyhlerin sultanı, Evtad denilen velilerle muhakkıkların kutbu, Peygamberlerin varisi, hakkın, milletin ve dinin calâli Mevlâna'nın kızıdır. (Tanrı sırlarını mukaddes kıl-  
sın) Vefatı yedi yüz üç senesi Şaban ayının on ikisindedir.,,

13 — Taceddin kızı Melike Hatun'un merkad ve kitabesi :

Merkad mermerdendir. Baş tarafında sülüs yazı ile yedi satırlık bir kitabe vardır :

- 1 — الله الباقي
- 2 — انقلت الست المرحومة المظلومة السعيدة
- 3 — الشهيدة مقبولة الاولياء تاج المخدرات افتخار
- 4 — المستورات ملكه خاتون نورالله ضريحها
- 5 — ابنة ائضى القضاة مولانا تاج الملة والدين
- 6 — ادام الله فضائله من دارالغرور الى دارالسورور
- 7 — ليلة الاربعاء سادس عشر جمادى الاخر سنة ثلثين  
وسبعماية

Tercümesi :

"Bâki olan Allah'tır. Merhum, mazlum, sait, şehit, evliyanın makbulü, muhadderatın tacı, afif kadınların ıftiharı, (Tanrı kabrini nurlandırsın), kadınlar kadısı Mevlâna Taceddin'in (Allah faziletlerini daim etsin) kızı, Seyyide Melike Hatun yedi yüz otuz senesi Cemazielahirinin on altıncı Çarşamba gecesini gurur evinden (dünyadan) sürur evine (ahirete) göçtü.,,

14 — Emir Şemseddin'in merkad ve kitabesi :

Mevlâna'nın oğlu Alâeddin Muhammed'in kabrinin yanında üzeri beyaz sıvalı diğer bir kabir vardır. Bunun baş ucundaki mermer üzerinde sülüs yazı ile yazılmış olan Farsça ve Arapça karışık şu kitabe okunmaktadır :

- 1 — تربة امير شمس الدين بن يحيى  
2 — بن محمد شاه از داماد ذى وفا او  
3 — لاد مولانا قدس الله سره العزيز  
4 — در تاريخ هفتم ربيع الاخر سنة اثني وتسعين ستماية

**Tercümesi :**

“Bu merkad, Mehmet Şah oğlu Emir Şemseddin’indir. Şemseddin Mevlânânın (Allah aziz olan sırrı mükaeddes kılın) evlâdından sayılan vefalı bir damadıdır. Altıyüz doksan iki senesi Rabiülahirinin yedisi, vefatı tarihidir.”

Emir Şemseddin, Sultan Veled’in kızı Âbide Hatun’un kocasıdır.

15 — *Hüsameddin Hasan’in merkad ve kitabesi :*

Kabri alçı ve kireç karışık bir harç ile sıvanmıştır. Kitabesi, merkadin sol tarafındaki mermer üzerinde mahkûttur :

1 — انتقل من دارالفناء الى دارالبقاء

- 2 — حسام الدين حسن بن صدرالدين محمد  
3 — بن چلي حسام الحق والملة والدين نورالله  
4 — مضجعمهم في يوم السبت التاسع والعشرين  
5 — شوال سنة سبع واربعين وستماية

**Tercümesi :**

“Hakkın, milletin ve dinin kılıcı olan Çelebi Hüsameddin’in oğlu Sadreddin Muhammed’in oğlu Hüsameddin Hasan, altıyüz kırk yedi senesi Şevvalinin yirmi dokuzuncu Cumartesi günü fena evinden baka evine intikal etti. Tanrı cümlesinin kabirlerini aydınlatsın.”

Diğer kabirlerde kitabe yoktur. Bunlardan bir takımının üstleri kireç ve alçı ile sıvanmış, bir takımının üstlerine de tahta sanduka kapatılmıştır. (1)

(Devam edecek)

(1) — Kitabelerin oldukları gibi yazılma ve basılmalarına itina edilmiştir.